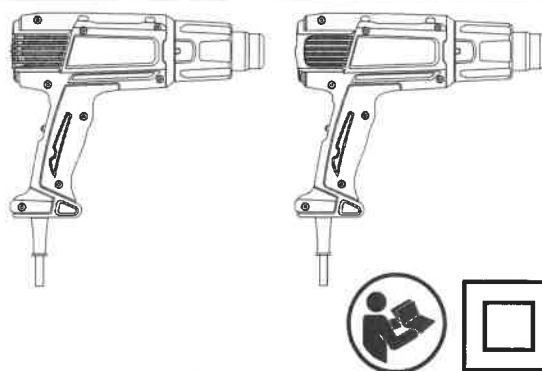


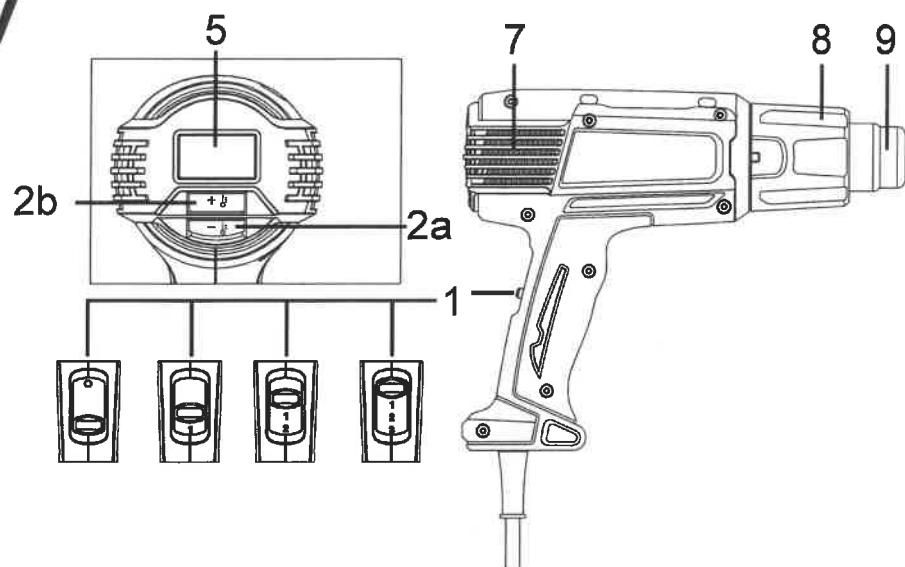


EN	Heat Gun	INSTRUCTION MANUAL	3
FR	Décapeur Thermique	MANUEL D'INSTRUCTION	10
DE	Heissluftgebläse	GEBRAUCHSANLEITUNG	17
IT	Pistola termica	MANUALE D'USO	24
NL	Warmtepistool	GEBRUIKSAANWIJZING	31
ES	Pistola de Calor	MANUAL DE INSTRUCCIONES	38
PT	Soprador Térmico	MANUAL DE INSTRUÇÕES	45
DA	Varmepistol	INSTRUKTIONSVEJLEDNING	52
EL	Πιστόλι θερμού αέρα	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	59
TR	Isı Tabancası	TALİMAT KILAVUZU	67
SV	Varmluftspistol	BRUKSANVISNING	74
NO	Varmepistol	BRUKSANVISNING	81
FI	Kuumailmapuhallin	OHJEKIRJA	88
LV	Karstā gaisa fēns	INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA	95
LT	Elektrinė orpūtė	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	102
ET	Kuumaõhupuhur	KASUTUSJUHEND	109
RU	Термовоздуходувка	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	116
ZHTW	熱風槍	使用說明書	124
FA	تفنگ چسب حرارتی	دفترچه راهنمای دستورالعمل	135
AR	بندقية حرارية	دليل الإرشادات	141

HG6530V
HG6531C



HG6530V



HG6531C

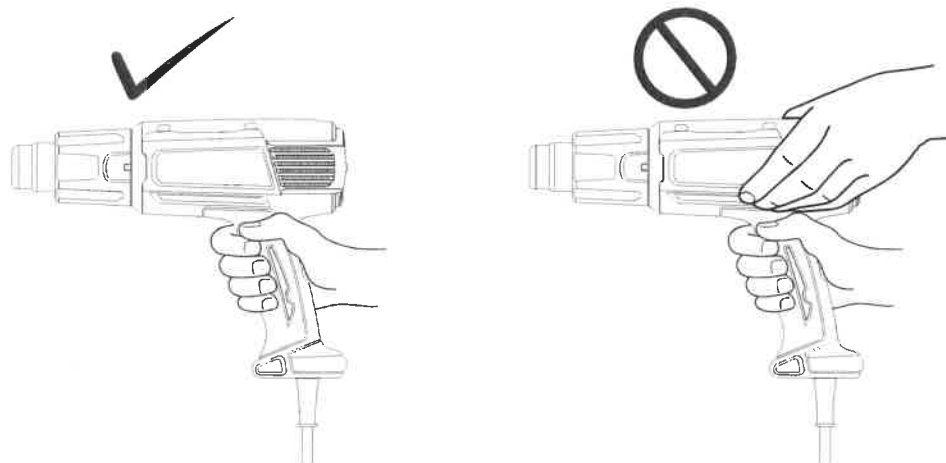
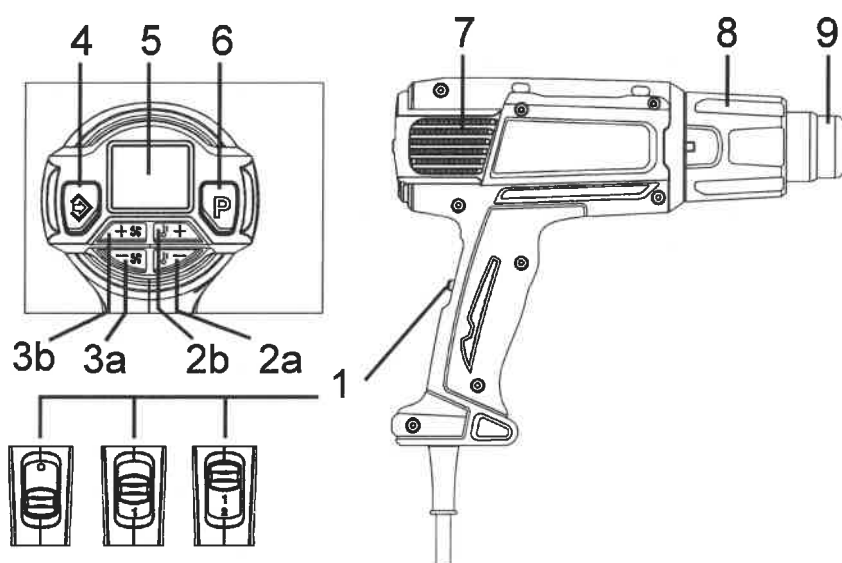


Fig.1

⚠ ADVARSEL

Dette apparat må ikke bruges af børn eller personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller manglende erfaring og viden. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den erstattes af producenten eller dennes servicebefuldmægtigede eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

Der kan opstå brand, hvis apparatet ikke bruges med omhu, derfor:

- vær forsigtig, når du bruger apparatet på steder, hvor der er brændbare materialer
- anvend ikke apparatet på samme sted i længere tid
- må apparatet ikke anvendes i eksplosiv atmosfære
- vær opmærksom på, at varme kan overføres til brændbare materialer, der er ude af syne
- sæt apparatet på sit stativ efter brug og lad det køle ned inden opbevaring
- lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tændt.

TILSIGTET BRUG

Din varmepistol er designet til at fjerne maling, lodde rør, krympe PVC, svejsning og bøjning af plast samt generelle tørre- og optøningsformål.



ADVARSEL: For din egen sikkerhed skal du læse denne vejledning og de generelle sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt, inden du bruger apparatet. Dit elværktøj bør videregives sammen med disse instruktioner.



Værktøjet bør kun tilsluttes en strømfor- syning med samme spænding som angivet på typeskiltet, og må kun betjenes på enfaset vekselstrømsforsyning. De er dobbeltisolerede og kan derfor også tilsluttes stikkontakter uden jording.



Varmer overflader - Forbrændinger på fingre eller hænder.

BESKRIVELSE

1. Glidekontakt
2. Knap til temperaturindstilling (2a -, 2b+)
3. Knap til indstilling af luftstyrke (3a -, 3b +)

4. Bekræftelsesknop
5. LCD
6. Forudindstillingsknop
7. Luftindtag
8. Frontdæksel
9. Dyse

PAKKE INDHOLDSLISTE

- Tjek apparatet, strømledningen, stikket og alt tilbehør for transportskader.



ADVARSEL: Emballagematerialer er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Kvælningsfare!

- 1 Varmepistol
- 1 Tilbehørssæt (Tilbehør er muligvis ikke inkluderet)
- 1 Instruktionsvejledning



Hvis der er manglende eller beska- digede dele, skal du kontakte din forhandler.

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER FOR EL-VÆRKTØJ

Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-værktøj.

Sikkerhed i arbejdsområdet

1. **Hold arbejdsområdet rent og veloplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
2. **Undlad at betjene el-værktøjer i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3. **Hold børn og tilskuere på afstand under betjeningen af el-værktøj.** Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhed

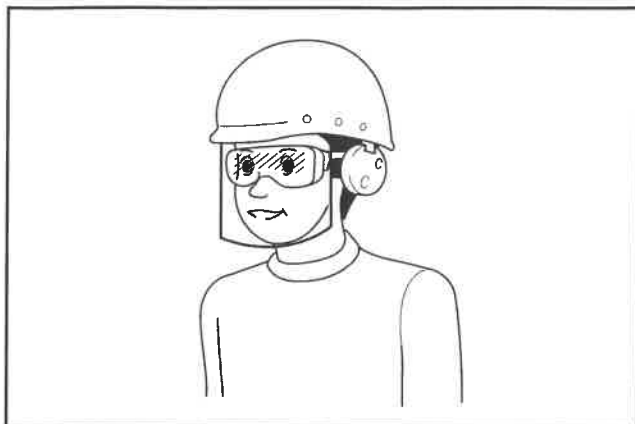
1. **Stikkene på el-værktøjet skal svare til stikkontakten. De må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug ikke stikadaptere sammen med jordforbundne el-værktøjer.** Uændrede stik og tilsvarende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
2. **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, overflader og køleskabe.** Der er større risiko for elektrisk stød, hvis kroppen har jordforbindelse.
3. **Udsæt ikke el-værktøj for regn eller våde omgivelser.** Hvis der kommer vand ind i værktøjet, forøges risikoen for elektrisk stød.
4. **Belast ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække el-værktøjet eller til at tage stikket ud af stikkontakten. Udsæt ikke ledningen for varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
5. **Brug en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, når el-værktøjet anvendes udendørs.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
6. **Hvis De er nødt til at anvende et el-værktøj i fugtige omgivelser, skal De benytte en strømforsyning, der er beskyttet mod reststrøm.** Brug af en enhed til beskyttelse mod reststrøm mindsker risikoen for elektrisk stød.
7. **Brug af en strømforsyning med en fejlstrømsafbryder med en nominel reststrøm på 30 mA eller derunder anbefales altid.**
8. **Maskiner kan frembringe elektromagnetiske felter (EMF), som ikke er skadelige for brugeren.** Brugere af pacemakere og lignende medicinsk udstyr bør imidlertid kontakte producenten af

deres udstyr og/eller en læge for at få rådgivning, før de bruger denne maskine.

9. **Undlad at berøre strømforsyningsstikket med våde hænder.**
10. **Hvis ledningen er beskadiget, skal du få den udskiftet hos producenten eller dennes agent for at undgå en sikkerhedsrisiko.**

Personlig sikkerhed

1. **Vær opmærksom, hold øje med, hvad De foretager Dem, og udvis sund fornuft ved betjeningen af el-værktøj. Anvend ikke el-værktøj, når De er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Ved brug af el-værktøj kan et enkelt øjebliks uopmærksomhed medføre alvorlig personskade.
2. **Bær personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn, der benyttes under de relevante forhold, forebygger personskade.
3. **Forebyg, at el-værktøjet starter ved et uheld. Sørg for, at afbryderen er slået fra, før De sætter el-værktøjet til strømforsyningen og/eller batteriet, tager værktøjet op eller bærer det.** Hvis De bærer el-værktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis De sætter strøm til el-værktøj, mens afbryderen er slået til, kan det medføre uheld.
4. **Fjern alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før De tænder for el-værktøjet.** En skruenøgle eller nøgle, der sidder på en roterende del af værktøjet, kan forårsage personskade.
5. **Stræk Dem ikke for langt. Bevar til enhver tid fodfæstet og balancen.** Det giver bedre kontrol med el-værktøjet i uventede situationer.
6. **Bær korrekt påklædning. Undlad at bære løs påklædning eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget i de bevægelige dele.
7. **Hvis der medfølger udstyr til filtrering og opsamling af støv, skal De sørge for, at udstyret er tilsluttet, og at det anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan mindske støvrelaterede risici.
8. **Lad ikke det faktum, at du er bekendt med maskiner efter hyppig brug, betyde, at du bliver skodesløs og ignorerer sikkerhedsprincipperne for maskiner.** En uforsigtig handling kan på en brøkdel af et sekund medføre alvorlig personskade.
9. **Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte dine øjne mod skader, når du bruger maskiner. Beskyttelsesbrillerne skal overholde ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australien/New Zealand. I Australien/New Zealand er det desuden påbudt ved lov at bære ansigtsskærm for at beskytte dit ansigt.**



Det er arbejdsgiverens ansvar at påbyde brugerne af maskinen samt andre personer i det umiddelbare arbejdsområde at bære passende sikkerhedsbeskyttelsesudstyr.

Brug og vedligeholdelse af el-værktøjet

1. **Brug ikke magt på el-værktøjet. Brug det rigtige el-værktøj til formålet.** Det rigtige el-værktøj gør hurtigst og bedst det arbejde, som værktøjet er beregnet til.
2. **Brug ikke el-værktøjet, hvis der ikke kan tændes og slukkes på afbryderen.** El-værktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal til reparation.
3. **Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern akkuen fra maskinen, hvis den kan tages ud, før du foretager ændringer, skifter tilbehør eller gemmer maskiner af vejen.** Sådanne forebyggende foranstaltninger mindsker risikoen for, at maskinen starter ved et uheld.
4. **Opbevar el-værktøj, der ikke benyttes, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, som ikke er kendt med el-værktøjet eller disse instruktioner, bruge værktøjet.** El-værktøj er farligt i hænderne på uøvede brugere.
5. **Hold maskiner og tilbehør vedlige. Se efter fejljustering eller binding i bevægelige dele, dele, som er i stykker, og alle andre forhold, som kan påvirke brugen af maskinen. Få maskinen repareret, før den bruges, hvis den er i stykker.** Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse af maskiner.
6. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Der er mindre sandsynlighed for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærende kanter binder, og de er lettere at kontrollere.
7. **Anvend el-værktøjet, tilbehøret og borespidser osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til formål, det ikke er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
8. **Hold håndtagene og grebfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og grebflader tillader ikke sikker håndtering og styring af maskinen i uventede situationer.
9. **Undlad at bære arbejdshandsker af tøj under brug af maskinen, da de kan blive viklet ind i maskinen.** Hvis arbejdshandsker af tøj bliver viklet ind i de bevægelige dele, kan det medføre personskade.

Service

1. **Få udført service på el-værktøjet hos en autoriseret mekaniker, og brug kun tilsvarende reservedele.** Derved vedligeholdes el-værktøjets sikkerhed.
2. **Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.**

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR VARMEPISTOL

- **Placer ikke hånden over ventilationsåbningerne eller på anden måde tildække dem.**
- **Dysen og tilbehøret til dette værktøj bliver meget varme under anvendelsen. Lad disse dele køle af, før du rører ved dem.**
- **Sluk altid værktøjet, inden du lægger det fra dig.**
- **Efterlad ikke værktøjet uden opsyn, mens det er tændt.**
- **Hvis apparatet ikke anvendes med omhu kan opstå brand.**
- **Varmen kan overføres til brændbare materialer, der er ude af syne. Må ikke anvendes i en fugtig atmosfære, hvor der kan forekomme brandfarlige gasser eller i nærheden af brændbare materialer.**
- **Lad værktøjet afkøle helt inden opbevaring.**
- **Da der kan udvikles giftige dampe, skal der sørges for tilstrækkelig ventilation.**
- **Anvend ikke som hårtørrer.**
- **Blokér ikke luftindtaget eller dysen, da dette kan forårsage en overophedning, som kan beskadige værktøjet.**
- **Ret ikke den varme luft mod andre mennesker.**
- **Rør ikke ved metaldysen, da den bliver meget varmt under anvendelse og forbliver varm i op til 30 minutter efter brug.**
- **Rør ikke noget med dysen under eller umiddelbart efter anvendelsen.**
- **Stik ikke noget ind i dysen, da det kan give dig elektrisk stød. Kig ikke ind dysen, mens enheden er tændt, da der produceres høje temperaturer.**
- **Sørg for der ikke sætter sig malingrester på dysen eller skraberen, da det kan antændes efter nogen tid.**

Fjernelse af maling

- **Brug ikke dette værktøj til at fjerne blyholdig maling. Malingrester og -dampe kan indeholde bly, hvilket er giftigt. Enhver bygning fra før 1960 kan være malet med en blyholdig maling, som senere er malet over med en anden maling. Hvis du rører ved blyholdig maling eller malingrester, kan hånd-til-mund-kontakt resultere i indtagelse af bly. Selv hvis man udsættes for lave niveauer af bly kan det forårsage irreversibel skade på hjernen og nervesystemet. Unge og ufødte børn er særligt sårbare.**
- **Når du fjerner maling, skal du sørge for at arbejdsområdet er afspærret. Brug helst en støvmaske.**

- Brænd ikke malingen. Brug skraberen og hold dysen mindst 25 mm væk fra den malede overflade. Når du arbejder i en lodret retning (fx på en væg), skal du arbejde oppefra og ned for at forhindre, at maling falder ind i værktøjet og brænder.

- Bortskaf alle malingrester sikkert og sørg for, at arbejdsområdet er rengjort grundigt, når arbejdet afsluttes.

MONTERING AF KORREKT TILBEHØR (HVIS RELEVANT)

Ikon	Beskrivelse	Formål
	Glasafsikrning for dyse	Beskyttelsesvinduer, når man fjerner maling af rammer
	Reflektordyse	Lodde rør
	Reduktionsdyse	Svejsning, krympning af krympeflex (varme koncentreret over et lille område)
	Bred spaltdyse	Tørring, optøning (varme spredt over et bredt område)
	Overlapping af svejsningsdyse	Svejsning
	Lodærme-reflektor	Lodning
	Svejsningsdyse	Svejsning
	Trykruller	Tryk på overfladen af det bearbejdede stykke
	Skraber	Fjernelse af maling og lak



- Sørg for at værktøjet er slukket og dysen er afkølet.
- Hvis dysen tabes kan den antænde genstande på gulvet. Dyser skal monteres stramt og sikkert på enheden.
- Hvis du rører ved en varm dyse kan det medføre alvorlige forbrændinger. Før du monterer eller udskifter en dyse, skal du afkøle enheden helt eller bruge et passende værktøj.
- En varm dyse kan antænde en overflade. Læg kun varme dyser på brandsikre overflader.
- En forkert eller defekt dyse kan føre til overophedning og beskadige enheden. Brug kun originale dyser, der ifølge tabellen passer til din enhed.

BRUGERVEJLEDNING



Hvis du ikke er sikker på den korrekte indstilling, skal du starte med en lav temperatur og gradvist øge den, indtil du opnår det bedste resultat.



Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende regler.



Brug kun en hånd til at holde værktøjet. Undgå at placere den anden hånd over ventilationsåbningerne. (Fig. 1)



Brug ikke hullerne på værktøjets kabinet til at undgå fald fra høje placeringer.

Inden brug

- Monter det korrekte tilbehør til anvendelsen.

Tænd og sluk

- Tallet på glidekontakten betyder det følgende.

HG6530V:

0: FRA-position

1: For nedkøling med ca. 50 °C luftstrøm

2: For opvarmning med lav luftstyrke

3: For opvarmning med høj luftstyrke

HG6531C:

0: FRA-position

1: For nedkøling med ca. 50 °C luftstrøm

2: For opvarmning

- For at slå varmepistolen til, glid glidekontakten (1) fra 0 til en af TIL-positionerne 1, 2 eller 3.
- For at slå varmepistolen fra, indstil glidekontakten i position 1 for nedkøling et stykke tid, og indstil derefter glidekontakten til position 0 (FRA).



Varmepistolen kan udgive en smule røg kort efter den tændes. Dette angiver ikke et problem med enheden.

Indstilling af temperatur (HG6530V)

Temperaturen kan indstilles med glidekontakten (1) i position 2 eller 3.

- Tryk på temperaturindstillingsknappen (+ (2b) for at øge temperaturen, og - (2a) for at mindske temperaturen. LCD'en (5) viser den aktuelle temperatur i luftstrømmen få sekunder efter, at måltemperaturen blev indstillet.
- For at skifte temperaturenheden mellem °C og °F skal du trykke på + og - på samme tid.

Valg af forudindstillinger (HG6531C)

Der er 14 forudindstillede tilstande til hurtig indstilling af temperatur og luftstyrke, der er egnet til de fleste anvendelser. Vælg det ønskede forudindstillede program som følger.

1. Indstil glidekontakten (1) i position 2. LCD'en (5) viser det programnavn, der blev brugt sidst, og tilsvarende temperatur- og luftstyrkeindstillinger. Få sekunder senere, viser LCD'en den aktuelle temperatur i luftstrømmen.
2. Tryk på forudindstillingsknappen (6). Programmets navn begynder at rulle ned.
3. Tryk på temperaturindstillingsknapperne (2a/b) eller luftstyrkeindstillingsknapperne (3a/b) for at vælge programmet. Når det ønskede programnavn vises på LCD'en, skal du trykke på bekræftelsesknappen (4) for at vælge det.



Når en indstilling ikke bekræftes ved at trykke på bekræftelsesknappen (4) inden for 5-6 sekunder, vender enheden tilbage til den tidligere bekræftede indstilling.

Indstilling af temperatur og luftstyrke (HG6531C)

Skift temperatur og luftstyrke som følger. Med glidekontakten (1) i position 1, kan kun luftstyrke ændres.



Med glidekontakten i position 2 overskriver denne procedure den forudindstillede temperatur og luftmængde for det program, der aktuelt vises på LCD'en.

1. Indstil glidekontakten (1) i position 1 eller 2.
2. Tryk på temperaturindstillingsknapperne (2a/b) for at ændre temperaturen. Tryk på luftstyrkeindstillingsknapperne (3a/b) for at ændre luftstyrken. Indikationer af temperatur og luftstyrke på LCD'en (5) begynder at blinke.
3. Tryk på bekræftelsesknappen (4) for at bekræfte indstillingerne. Temperatur og luftstyrke på LCD'en stopper med at blinke. Få sekunder senere, viser LCD'en den aktuelle temperatur i luftstrømmen.



Når en indstilling ikke bekræftes ved at trykke på bekræftelsesknappen (4) inden for 5-6 sekunder, vender enheden tilbage til den tidligere bekræftede indstilling.

Indstilling af skærmens sprog og temperaturenhed (HG6531C)

1. Indstil glidekontakten (1) i position 1/2.
2. Tryk på forudindstillingsknappen (6) nede, indstil sprogbaren blinker.